

**BENZERROUG Souhila**  
ENS de Bouzaréah-Alger

## **La chanson engagée à l'université : quelles répercussions sur les étudiants ?**

Article reçu le 05.05.2020 / Modifié le 30.07.2020 / Accepté le 31.10.2020

### **Résumé :**

Cette étude veut montrer le lien entre chanson engagée et production orale à l'université. L'auteure rend compte d'une pratique particulière en faisant entrer dans la classe la chanson « la Liberté » de SOOLKING<sup>1</sup> dédiée au Hirak en Algérie. Elle y observe la compréhension orale du texte et les représentations des étudiants par entretiens. Ses résultats confirment que l'introduction de ce document authentique en classe de français contribue à la motivation des apprenants car elle assure leur sécurité linguistique et leur liberté d'expression. Elle en déduit que la chanson peut être un outil optimal pour aider à développer la compétence de production orale.

**Mots-clés :** Chanson engagée, compétence orale, production, représentations

### **The use of engaging songs at university: what impacts do they have on students?**

#### **Abstract:**

The present research study aims at putting emphasis on the relationship between engaging songs and oral production at university. The author reports a particular classroom practice by using SOOLKING's song "La Liberté" that was dedicated to Hirak movement in Algeria. A listening comprehension class of this song and related students' conceptions were put under observation followed by interviews. The results of the study indicate that the use of songs as an authentic material in teaching French to higher education students contributes efficiently in motivating them and at the same time ensuring linguistic security that enables them to express themselves freely. Therefore, the use of songs can be a vital supportive tool to develop oral production or speaking competence.

**Keywords:** Engaging song, oral competence, speaking, conception

#### **Pour citer cet article :**

BENZERROUG Souhila (2021). La chanson engagée à l'université: quelles répercussions sur les étudiants ?. *Action Didactique*, [En ligne], 7, 112-133. <http://univ-bejaia.dz/pdf/ad7/Benzerroug.pdf>

#### **Pour citer le numéro :**

RISPAIL Marielle (dir.), (2021). Les chansons en classe de langue [numéro thématique]. *Action Didactique* [En ligne], 7, juin 2021. <http://univ-bejaia.dz/pdf/ad7>

---

<sup>1</sup> SOOLKINK chanteur international d'expression française chantant le rap et hiphop.

## Introduction

La chanson est une activité sociale souvent très appréciée. Enfant ou adulte, il nous est arrivés à tous d'être emportés par une mélodie ou un rythme qui nous a fait rêver et nous a emportés ailleurs. Eu égard à ses vertus, les spécialistes de l'éducation ont trouvé utile de l'intégrer en classe et plusieurs méthodologies d'enseignement des langues depuis la méthode audio-visuelle l'ont insérée en classe de langue. Avec l'avènement de l'approche communicative, en tant que document authentique,<sup>2</sup> elle a trouvé aisément sa place dans l'apprentissage des langues comme le confirment Swann Paradis et Gaëlle Vercollier (2010):

« La chanson (...) se présente d'emblée comme un document authentique optimal, dans la mesure où, tout en inscrivant la langue dans un cadre actuel et vivant, elle appelle à la mobilisation de plusieurs sens(...) pour exploiter les quatre compétences langagières ».

Cette affirmation nous montre que la chanson peut jouer un rôle déterminant dans le développement de plusieurs compétences langagières, d'autant plus qu'elle est un support culturel reflétant le vécu quotidien d'une société.

Notre étude va tenter de répondre aux questions suivantes : *Quelle est la place de la chanson dans la recherche en FLE ? La chanson permet-elle de développer une compétence langagière de production ? Si oui, comment ?*

Pour répondre à ces questions, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- la chanson engagée en tant que document authentique en étroite relation avec la vie de tous les jours, permettrait aux étudiants de dépasser leur insécurité linguistique ;
- nous postulons que cet outil pédagogique pourrait stimuler leur motivation et déclencherait la parole ;
- mettre les étudiants dans un contexte de cause à défendre via les textes engagés pourrait les inciter à prendre des risques discursifs;
- nous pensons enfin qu'il existerait un lien étroit entre la connaissance de la chanson et les compétences cognitives, à savoir des connaissances linguistiques nouvelles ou confirmées pour un objectif de compétence orale.

---

<sup>2</sup> Le document authentique est un document issu de la vie sociale qui n'est pas conçu à l'origine pour être utilisé en classe de langue.

Pour nous, la chanson s'inscrit donc dans deux champs disciplinaires des sciences du langage, à savoir la didactique du français en contexte universitaire et la didactique de l'oral.

Avant de répondre à nos interrogations, nous allons définir la chanson et la chanson engagée et mettre en évidence son évolution et son rôle en classe de FLE. Puis, nous dresserons un bilan- loin d'être exhaustif - des recherches récentes relatives à la chanson en classe de FLE. Nous présentons ensuite les résultats d'une expérimentation didactique autour de la chanson la « *Liberté* », dans un objectif de compréhension orale, et d'une analyse des entretiens semi-directifs qui l'ont suivie. Nous achèverons notre étude par une activité de production orale argumentative et son analyse autour de la même thématique que celle de la chanson de Soolking étudiée.

### **1. La chanson engagée : définition et survol historique**

La chanson est définie par Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca comme: « un type de document qui possède des caractéristiques qui lui sont propres : une voix, des instruments, une orchestration, des rythmes, une mélodie et un texte » (2003 :409).

En d'autres termes, c'est « l'interaction entre trois composantes (langue, mélodie et rythme) dont le plaisir de l'écoute reste une priorité » (Dumont, 1998, p. 49).Thompson, cité par Bekker, définit autrement la chanson comme « l'une des expressions les plus parlantes de l'émotivité d'un peuple. » (2008,p.21). C'est dans ce sens que s'inscrit la définition de Dumont cité par Brian Thompson. Celui-ci affirme qu' : « elle est le mode d'expression symbolique. Quand une société réfléchit, ses chansons s'en ressentent » (2008, p.21).

Nous allons dans ce qui suit nous focaliser sur la chanson engagée en essayant de la définir pour dresser un aperçu historique de son évolution. Pour Martine Berenguer, la chanson est dite engagée : « lorsqu'elle exprime une prise de position librement assumée de la part de son auteur et/ou interprète. Lorsqu'elle constitue une arme au service d'une cause. » (2005, p.45).

A son tour, Lea Bucci la définit ainsi : « une chanson engagée prend parti, défend une cause. On incite à l'action. Elle peut prendre la forme d'un coup de gueule, d'une satire sociale ou politique. » (Bucci, 2016)

A travers ces deux définitions, on voit que la chanson engagée fait partie de notre vécu. Elle plaide pour une cause définie et vise à transmettre un message avec une critique de la société ou de la politique. La chanson engagée a existé à toutes les époques mais a connu un grand succès en

France après la seconde Guerre Mondiale. Le succès du « *Déserteur* » de Boris Vian en 1954, à la veille de la Guerre d'Algérie, fait qu'elle occupe une place sociale importante. A travers elle, les auteurs ont abordé la question du désarmement et les conséquences de la guerre. Toujours dans les années 50, Georges Brassens et Jacques Brel critiquent la bourgeoisie avec « *La Mauvaise Réputation* » ou « *Les Bourgeois* » : leur critique y est sociale plus que politique.

Après 1968, aux Etats-Unis, les *Protest Songs* dénoncent le racisme et la guerre du Vietnam. Ils ont vu le jour avec James Brown et Bob Dylan. Dans les années 70, la société moderne a été critiquée en France par Julien Clerc, à travers le succès de « *La Cavalerie* » : de nombreux autres chanteurs lui ont emboité le pas, et entre autres de nombreux rappeurs. En effet, dans les années 1990, les musiques Rap et Hip-Hop deviennent populaires. La chanson engagée s'y taille la part du lion. La discrimination et l'exclusion sont les thèmes de prédilection de ces chanteurs dont la majorité est issue de familles de migrants. Par exemple, suite à la déclaration du Président Jacques Chirac évoquant « le bruit et l'odeur » des familles immigrées, le chanteur de Zebda a produit une chanson reprenant cette expression pour la critiquer et dénoncer le racisme qu'elle sous-entend.

Actuellement, ce genre musical s'est répandu dans le monde entier et est devenu une arme à travers lequel les jeunes transmettent leurs messages. C'est le cas des jeunes Algériens comme Double Canon, Baaziz, Radja Meziane, Soolking et bien d'autres.

## 2. Le rôle de la chanson et sa place en FLE

La chanson est l'un des documents authentiques utiles pour l'acquisition d'une langue comme le souligne Louis-Jean Calvet: « parce qu'elle est la langue, bien sûr, parce qu'elle est la culture aussi, parce qu'elle est la chanson surtout. »(1980,p. 32).

Introduite en classe de langue, elle offre un accès à la compréhension du message et permet une mémorisation rapide de formes linguistiques. On peut ainsi ajouter que : « les éléments linguistiques offrent eux-mêmes, par leur répétition ou leur mise en valeur, à la mémorisation » (Gruca et Cuq, 2003, p.409).

La chanson a trouvé sa place depuis l'introduction des bandes sonores en classe avec la méthode audio-orale. Toutefois, elle s'est développée avec l'avènement de la vidéo, puis le clip vidéo. Ainsi, depuis la méthode audiovisuelle jusqu'à l'approche communicative qui milite pour l'utilisation des documents authentiques en classe de langue, la chanson est présente dans

nos classes, même si tous les maîtres ne sont pas formés pour l'utiliser de façon maximale. En effet, Gruca et Cuq rajoutent à propos des vertus du clip que : « le clip-vidéo s'apparente à la poésie scénique, permet d'associer un travail de réflexion sur le visuel et le sonore et déclencher de nombreuses activités orales et écrites. » (*id.*, p.409).

Quelle est, à présent, la place de la chanson dans la recherche en FLE ? La chanson a fait l'objet de plusieurs recherches, que ce soit en didactique des langues ou en sciences du langage, mais de façon toujours mineure : elle est utilisée dans les pratiques mais peu questionnée par la recherche. Elle représente pourtant un terrain fertile et un corpus qui peut être fécond pour ces deux disciplines de recherche.

Dans l'enseignement des langues, elle a été surexploitée en contexte scolaire. Louis-Jean Calvet est l'un des premiers à avoir conseillé son introduction dans la classe, comme en témoigne Geneviève Briet : « Louis-Jean Calvet est le premier à avoir allumé le feu et à proposer d'aborder la chanson en classe de FLE » (2013, p. 2).

Et la chercheuse ajoute : « la multiplicité des angles d'analyse et la diversification des domaines d'expertise (linguistique, phonétique, narratologie...etc.) nous permettent de reconsidérer l'exploitation de la chanson dans le cours de langue. » (*id.*, p.1)

Plusieurs chercheurs ont déjà abordé la thématique de la chanson. Nous en citons quelques-uns à titre d'illustration : par exemple, Miria Lucia Jacob Dias de Barros a traité la thématique de la chanson francophone en classe de FLE au Brésil. Elle s'est interrogée sur la manière de l'introduire en salle de classe. Elle est arrivée au constat que c'est un excellent outil, qui assure les fondements didactiques de la langue tout en tenant compte des représentations, de l'interculturel et du plurilinguisme, qui sont les préoccupations de tout enseignant de langue (Barros, 2010).

Zineb Harouchi<sup>3</sup> de son côté lui a consacré sa thèse de doctorat (Harrouchi, 2017). Elle s'est interrogée sur le rôle de la chanson Rap dans le développement des compétences de l'écrit en compréhension et en production. Elle est parvenue au résultat que l'introduction de la chanson au lycée favorise la participation en classe et facilite les progrès en argumentation.

Une autre recherche, plus récente, a été réalisée par Nidhi Mahajan. Elle s'est intéressée à la chanson en tant qu'outil d'apprentissage en soulignant sa

---

<sup>3</sup>Zineb Harrouchi : *La chanson rap au lycée marocain : étude de cas*, thèse de doctorat soutenue en 2017 à Aix-Marseille, sous la direction de Sylvie Wharton et Hafida El Amrani.

richesse langagière, musicale et socioculturelle. Une recherche-action menée à travers un projet artistique avec des apprenants indiens de FLE hindiphones a montré les effets bénéfiques de sa démarche sur leur développement cognitif, affectif, culturel et social. Par ailleurs, elle souligne que la dimension ludique de la chanson suscite le plaisir d'apprendre et le désir de s'exprimer en langue étrangère (Mahajan, 2018). Enfin, dans le contexte universitaire, Ziouani Fatima montre le rôle que joue la formation à la chanson dans l'amélioration de la pratique enseignante chez les professeurs de FLE (Ziouani, 2017).

Ainsi, l'examen de cette littérature autour de la chanson confirme que celle-ci a été peu abordée en contexte universitaire, sans doute parce que c'est un public pour lequel on évacue souvent - à tort - l'aspect ludique dans les apprentissages. Nous tenterons donc de l'introduire dans un contexte universitaire dans un objectif de compétence orale pour la formation des formateurs, plus précisément les enseignants du cycle primaire (PEP). Nous nous appuierons sur l'idée que la chanson et particulièrement la chanson engagée, sont en étroite relation avec la vie de tous les jours au point qu'elle peut être considérée comme l'expression d'un peuple. Or l'apprentissage linguistique ne peut se réaliser en dehors de son contexte culturel, comme l'expliquent Desmons *et al.* : « L'apprentissage dépend fortement d'un contexte, il se réalise toujours dans un environnement socioculturel. » (2005, p.18)

### 3. Description du programme du module PTO

Le programme de pratiques et techniques de l'oral(PTO)<sup>4</sup> de la 2<sup>ème</sup> année PEP à l'ENS de Bouzaréah (Alger) a pour objectif de développer les compétences de compréhension et de production orales chez les étudiants. Le groupe est réparti en deux sous-groupes, qui bénéficient chacun d'un volume hebdomadaire d'1h30. Le programme comprend les éléments suivants :

- une fiche générale où sont mentionnés les objectifs d'apprentissage, les compétences à développer et quelques recommandations pour les séances de TD.
- un tableau indiquant la progression à suivre durant les 3 années de formation pour le profil PEP.
- le mode d'évaluation de la compréhension et de production orales accompagné d'exemples concrets.

Ce programme vise à développer la compétence langagière telle que la définit le CECR : « La compétence langagière est mise en œuvre dans la réalisation

---

<sup>4</sup> Voir document annexe 1.

d'activités langagières variées pouvant relever de réception, de la production, de l'interaction et de la médiation. » (2001,p.18)

Dans le programme de PTO2 la réception est introduite à travers la compréhension orale de supports audio et audio-visuels. La production est présente à travers des activités où l'étudiant est invité à intervenir pour donner son avis, argumenter, exposer ou raconter. La médiation est prise en charge par l'interprétation des supports présentés en réception par l'étudiant.

D'une manière générale, ce programme est conçu sur des objectifs bien définis, et donne peu de possibilité à l'enseignant pour le réadapter selon les besoins et aspirations des étudiants, comme le préconise pourtant Elizabeth Nonnon : « La progression doit s'accommoder des imprévus, des réactions des élèves et de multiples contraintes qui ne relèvent pas du plan cognitif. » (Nonnon, 2010, p. 5-34)

En effet, même si le programme est riche, il n'incite pas l'enseignant à introduire de nouvelles propositions ou situations pour faire face à la diversité des situations socioculturelles qu'il peut rencontrer. C'est la raison pour laquelle nous avons voulu, en tant qu'enseignante du module de PTO, introduire la chanson engagée en classe de langue, afin de stimuler la motivation des étudiants d'une part, et de vérifier ce qu'elle pouvait apporter en production orale pour déclencher la parole.

#### **4. Présentation du chanteur et de la chanson à exploiter**

Soolking, de son vrai nom Abderraouf Deradji est un chanteur à la renommée internationale de nationalité algérienne. Il est rappeur, chanteur et danseur des styles musicaux Hip-hop, trap, Pop et Rai. Toutefois, il est surtout connu dans le style Rap et Hip-hop.

Le rappeur a débuté sa carrière en Algérie, puis il est parti en France en 2008 et s'y est installé. Ce n'est qu'en 2018 qu'il rencontre le succès avec ses deux chansons « *Milano* » puis « *GueRrilla* ». Une année après, il remporte un succès international avec la chanson « *Dalida* » qui a été classée dans le top 10 mondial. Ce succès a été suivi par un autre la même année : « *Fruit du Démon* ». Puis, en tant qu'Algérien, le chanteur a voulu partager la douleur des Algériens, suite aux événements du Hirak, en sortant le clip de la chanson « *Liberté* ».

Le choix de cette chanson engagée « *Liberté* » n'est pas fortuit pour travailler dans la classe. Il émane de notre volonté d'impliquer les apprenants-étudiants puisqu'elle traitait, à l'époque où nous l'avons travaillée en classe, c'est-à-dire en avril 2019, une thématique d'actualité qui concernait tous les

Algériens, à savoir Le Hirak entrepris dans les rues depuis le 22 février 2019. D'autre part, ce choix se justifiait par l'introduction à la fin de la chanson de paroles en arabe, ce qui nous permettait de mettre en valeur le contact des deux langues.

Cette chanson est sortie sur les ondes le 14 mars 2019. Elle est une réadaptation de la chanson « *Ultima Verba* » du groupe de supporters Ouled El Bahdja de l'USM d'Alger et veut leur rendre hommage. Elle devint par la suite l'hymne des manifestations du Hirak. Cette chanson contient des paroles fortes appelant à la liberté, dénonçant le cinquième mandat, et s'opposant au pouvoir algérien en place depuis 20 ans. Le chanteur s'exprime en langue française avec beaucoup d'émotion et de douleur, en utilisant un registre courant et quelquefois familier pour donner l'espoir à la jeunesse et continuer cette lutte contre le pouvoir et la dictature. La chanson contient 4 refrains et un dernier passage écrit en arabe, interprété par le groupe de Ouled El Bahdja.

Voici comment nous avons conçu notre séance didactique.

## 5. L'exploitation de la chanson à l'Université

La phase de compréhension de l'oral est introduite par un questionnaire inédit distribué aux étudiants de deuxième année universitaire profil PEP. Ce groupe d'étudiants est en nombre de 19 composé de 17 filles et de 2 garçons dont l'âge varie entre 18 et 19 ans et appartenant à des régions différentes de l'Algérie : le Centre, l'Est et l'Ouest. Le niveau des étudiants est moyen, quatre ont un niveau satisfaisant. Ces derniers sont très motivés et ont beaucoup de volonté.

La séance de compréhension de l'oral, c'est-à-dire l'exploitation de la chanson « *Liberté* » s'est déroulée le 20 avril 2019 dans une salle de classe à l'ENS de Bouzaréah de 8h30 à 9h30. Elle a duré environ 1 heure.

Pour ce faire, nous nous sommes basée sur les propositions de Claudette Cornaire dans son ouvrage intitulé « *La production orale* ». Elle suggère de subdiviser la séance de compréhension de l'oral en trois parties : la pré-écoute, l'écoute et la post-écoute. Nous nous sommes également inspirée des fiches établies par Paradis Swann et Gaëlle Vercollier et regroupant les activités pédagogiques qui permettent de développer quatre principales compétences langagières (compréhension et production orales et écrites) prônées par le CECR. Ces didacticiennes précisent : « la chanson contemporaine se présente comme un document authentique optimal ; (...) elle appelle à la mobilisation de plusieurs sens et s'avère tout indiquée pour

l'exploitation des quatre principales compétences langagières » (Paradis et Vercollier, 2010,p. 2).

Le questionnaire (voir annexe 1) que nous avons proposé à nos étudiants comporte des questions qui portent sur chaque phase d'écoute de la chanson, notées sur 8 points. La première écoute qui porte sur L'approche globale du texte comprend trois questions ouvertes, notées sur 1,5 point. Voici les notes obtenues lors de cette première écoute :

**Tableau 1 : Notes de la première écoute**

Note/1.5	Nombre	Pourcentage
00	0	00%
1	8	42%
1.5	11	58%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100%</b>

Ce tableau révèle que la plupart des étudiants ont compris le sens général de la chanson, lors de la première écoute. La majorité (11 sur 19) a répondu de façon satisfaisante aux 3 questions et 8 sur 19 ont répondu à 2 questions sur 3. On peut penser qu'ils connaissaient déjà la chanson, ce qui a facilité leur compréhension. À cela s'ajoute le fait que la chanson est proche de leur vécu du moment puisque le Hirak était vécu dans la rue au moment de la séance didactique. Comme le souligne Polquin : « elle est en prise directe avec les intérêts des étudiants, avec leurs préoccupations actuelles. » (Polquin, 1988, p. 19)

Elle ajoute que la chanson « possède une charge émotive et un rapport avec leur vécu. » (*id.*,p. 1). Car elle traite des thématiques vécues par un bon nombre de citoyens abordant leur inquiétude, leurs peines et leur joie véhiculés par la musique. Elle est donc le moyen d'expression par excellence.

La deuxième écoute, qu'on appelle sélective, comprenait deux questions ouvertes invitant l'apprenant à approfondir sa compréhension du texte. Voici les résultats notés de cette deuxième phase :

**Tableau 2 : Notes de la deuxième écoute**

Notes/ 3	Nombre	Pourcentage
<b>0</b>	2	11%
<b>0 à 1</b>	10	53%
<b>1 à 2</b>	7	36%
<b>2 à 3</b>	0	0%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100%</b>

Les résultats s'inversent ici puisque personne n'a obtenu la note maximale et que la majorité des réponses sont notées 1 sur un total de 3 points. Alors que personne n'avait obtenu la note 0 en première écoute, il y a 2 étudiants

qui n'ont pas compris du tout les questions. Le début d'écoute sélective est donc difficile et on voit que, même pour un texte court et connu, les étudiants ont des difficultés à décoder finement le texte entendu. Toutefois nous notons, malgré ces résultats mitigés et en baisse par rapport à la première écoute, qu'ils restent meilleurs que ceux des autres activités orales effectuées en classe durant l'année.

Les trois questions posées après la troisième écoute portaient sur des détails ponctuels des paroles. Il s'agissait de compléter un texte à trous par les mots ou les expressions attendus. Voici les notes obtenues:

**Tableau 3 : Notes de la troisième écoute**

Notes/ 3,5	Nombre	Pourcentage
0	00	0%
0 à 1	1	5%
1 à 2	00	0%
2 à 3	6	32%
3-3,5	12	63%
<b>Total</b>	<b>19</b>	<b>100%</b>

Au total, 18 étudiants sur 19 ont obtenu des notes entre 2 et 3,5 sur 3, 5, ce qui est très satisfaisant. Cela est sans doute dû au fait que la chanson « *La Liberté* » ne leur n'était pas inconnue et que la tâche était relativement facile (remplir des trous et non pas écrire soi-même). Il se peut même que certains étudiants connaissent par cœur cette chanson. Cela remet bien sûr en question son choix pour un travail de réception orale, mais permet de tester leur intérêt pour ce genre d'exercice et leur connaissance de l'objet social « chanson », sur lequel la didactique pour jeunes adultes ne s'appuie pas assez, sans doute. Cette familiarité présumée nous a ensuite permis de sonder leurs représentations sur le lien entre chanson et apprentissage d'une langue.

## 6. Les représentations des étudiants

Après avoir abordé la compréhension orale qui n'était pas, rappelons-le, l'objectif premier de cette séquence didactique, nous avons jugé utile de nous entretenir avec les apprenants sur les représentations qu'ils se font de l'introduction de la chanson en classe. Les propos de ces enquêtés nous ont paru émis avec franchise et spontanéité. Il est à signaler que l'entretien a été fait par nous-même avec ce groupe, juste après avoir achevé la séquence de compréhension de l'oral de la chanson « *La liberté* ». Pour ce faire, les étudiants ont défilé devant moi en présence de toute la classe (les 19 étudiants) la lettre « E » désigne l'étudiant qui répond, dans le corpus transcrit. Les réponses ont été notées par écrit. Cet entretien a été engagé à partir de deux questions principales :

- Question 1 : Que pensez-vous de l'introduction de la chanson en contexte universitaire?
- Question 2 : Que pensez-vous du choix de l'exploitation de la chanson de Soolking en classe ?

Les réponses des étudiants à la première question de l'entretien ont été les suivantes :

**Tableau 4 : Réponses à la première question de l'entretien**

Étudiants	Oui	Non	Raisons
E1	+		Améliorer les capacités de l'étudiant, capturer les mots, se divertir.
E2	+		Éducative, permet de comprendre mieux, s'intéresser aux cours.
E3	+		Développer la langue. Cependant ne pas utiliser tout le temps, préférer les débats spontanés, articles structurés.
E4	+		Améliorer la langue, nous débloquent en passant de l'écrit à l'oral, mémoriser les mots, changer l'atmosphère
E5		+	Je me concentre sur la mélodie plus que les paroles. Elle n'aide pas les apprenants en classe
E6	+		Permet d'exprimer notre avis librement
E7	+		Permet de s'exprimer d'une manière confortable ; va se débloquent et parler de manière spontanée.
E8	+		Très importante, permet d'améliorer le vocabulaire, nous aide à nous exprimer
E9	+		Développe la confiance pour l'EO pour chaque étudiant
E10	+		Ça aide à perfectionner la langue, à condition de bien choisir le registre qui aide à progresser dans la langue écrite et orale.
E11	+		Très amusant, permet de déstresser, surtout si elle est touchante.
E12	+		Ça me plaît beaucoup et c'est pour tout le monde, on s'amuse en apprenant.
E13	+		Ajout pour améliorer notre langue de façon amusante. Changer le style. Cette variation peut aider à apprendre
E14	+		Pour une séance de l'oral très bénéfique pour l'apprenant et l'enseignant. Permet de les rapprocher, détendre l'atmosphère, elle est spontanée et décontractée, libérer l'imagination
E15	+		L'étudiant est à l'aise, il la connaît déjà. Chanson qui a fait le buzz et les étudiants sont au courant de tout
E16	+		Importante pour l'oral, elle est comme un roman, elle nous permet d'apprendre beaucoup de mots et d'expressions, permet d'enrichir le vocabulaire en s'amusant.
E17	+		Aide beaucoup à apprendre, comprendre la langue française, bien parler facilement et rapidement. Je refuse d'utiliser les mots familiers, pas de sécurité linguistique.
E18	+		Pour l'introduction des chansons en classe de langue, aide les apprenants à apprendre plus facile, créer un climat agréable.
E19	+		Chose très utile, pour sensibiliser les étudiants, touche le cœur et les personnes. La chanson comme tout genre d'écriture est un moyen pour exprimer notre opinion et pour faire ressortir nos sentiments

Nous débutons notre analyse par la réponse de l'étudiant 19 à propos de la définition de la chanson :

*« La chanson comme tout genre d'écriture est un moyen pour exprimer notre opinion et pour faire ressortir nos sentiments. »*

Cette définition nous a interpellée car elle montre que E 19 reconnaît l'importance de la chanson mais pas plus que pour un autre genre d'écriture : il ne la distingue pas. Les réponses dans l'entretien disent sans surprise et quasi unanimement que la majorité des étudiants (18) sont pour l'introduction de la chanson en classe de français. C'est dans les raisons données qu'on peut trouver un peu de variété, voire quelques réserves :

Pour la moitié d'entre eux, la chanson permet de se divertir, de s'amuser en apprenant. Cela nous renvoie aux propos de Boiron qui déclare que: « la chanson n'est pas faite pour être utilisée en classe. Sa fonction principale est d'amuser, de distraire. » (Boiron, 2005, p. 4).

Les étudiants ajoutent qu'elle peut améliorer les capacités et savoirs linguistiques, aider à passer de l'oral à l'écrit, faire découvrir de nouveaux mots, pousser à parler de manière spontanée, développer l'expression orale, perfectionner la langue, choisir le registre de langue, etc. plusieurs parlent d'émotion, de sentiments, d'imagination encouragée, ce qui est nouveau sans doute par rapport à d'autres supports. Un seul évoque la musique, et un autre le fait que cette chanson fait partie de leur actualité. Cela confirme les dires de Paradis et Vercollier: « la chanson possède en sus de son indéniable potentiel motivationnel et mémoriel, de précieux atouts cognitifs. » (*op. cit.*, p. 2).

Les réponses des étudiants à la deuxième question sont réunies dans le tableau ci-après (cf. infra. Tableau n°5).

Notons pour commencer les 5 non réponses, assez étonnantes. En revanche, les autres développent des points déjà présents dans la réponse à la première question, à savoir :la dimension affective, le rapport avec l'actualité, et même l'engagement politique. L'E 19 en profite même pour remercier l'enseignante pour ce qu'il interprète comme un engagement personnel. Et le E3 dit son étonnement devant cette séance. L'analyse des réponses émises par les étudiants a montré que 14 étudiants affirment que le choix de la chanson de Soolking leur paraît judicieux et inattendu à la fois. On sent que la majorité de la classe se sent impliquée dans cette activité d'écoute, de compréhension puis de réactions partagées. Il nous reste à savoir à présent si cet intérêt a eu des conséquences cognitives, à savoir des connaissances linguistiques nouvelles ou confirmées, même s'il est difficile de vérifier ce type d'apports sur le court temps d'une séquence.

Tableau 5 : Réponses à la deuxième question de l'entretien

Étudiant <sub>s</sub>	Intéressante	Peu intéressante	Justifications
E1	+		Emploi de mots convenables, il a réussi à faire comprendre son message.
E2	+		Parle de la liberté.
E3	+		Personne ne s'y attendait, elle intéresse tous
E4	+		Reflète la situation de l'Algérie, représente la jeunesse algérienne
E5		+	Sujet national, apprise par tous les citoyens. Si la chanson est comme ça, elle ne pose pas de problème.
E6			Pas de réponse
E7			Pas de réponse
E8			Pas de réponse
E9			Pas de réponse
E10			Résume la situation de l'Algérie d'une manière spontanée
E11			Avec les paroles, on veut la liberté, développer notre pays, on veut la paix.
E12			Pas de réponse
E13			Malgré qu'il soit parti, ce chanteur il n'a pas oublié son pays, parler à haute voix
E14			Un thème d'actualité tout le monde se sent impliqué
E15			Chanson top ouled el bahdja, signe de révolution, résume le cas de l'Algérie.
E16			Premier mot renvoie à notre Algérie, résume toute la situation de l'Algérie. Soolking est courageux d'avoir choisi ce thème.
E17			Résume tout ce qui se passe en Algérie, les Algériens ont fait des manifestations pacifiques
E18	+		Résume la situation de l'Algérie, sensibiliser, mobiliser pour faire le changement, pour une meilleure Algérie de demain.
E19	+		Elle m'a touchée, j'invite les gens à l'écouter, magnifique, paroles bien choisies. Merci madame pour votre travail sincère.

## 7. Chanson engagée et engagement dans l'oral

Cette activité s'est déroulée en classe après la fin de l'entretien. Nous avons soumis les étudiants à une seule tâche qui correspond à la troisième étape d'écoute, appelée la post-écoute. Il s'agit d'une production libre au sujet de la chanson « la liberté » sous forme de prise de parole individuelle dont la tâche proposée est la suivante : *Que représente pour vous la chanson de Soolking ?*

Nous avons voulu intégrer cette activité dans le cadre du programme annuel de la classe PEP où on doit développer les capacités argumentatives. Nous avons fait l'hypothèse que, par le biais de cette chanson, les étudiants pourraient exprimer leurs sentiments, leur point de vue et peut-être leur rapport à l'actualité du pays depuis plusieurs mois. En d'autres termes, on peut postuler que les mettre face à des textes engagés, portant des valeurs et des causes à défendre, peut les pousser à prendre eux-mêmes des risques discursifs et dialogaux, à dépasser leur insécurité linguistique pour donner

leurs avis et engagements personnels, pour se situer dans le monde. C'est en pensant à ce type de contexte que Boiron a pu affirmer que : « La chanson fait appel à son expérience du monde, à ses goûts. Il prend position, donne son avis» (2005, p. 4).

Ainsi, notre corpus est composé des productions orales filmées des 19 étudiants (voir annexe 2), portant sur le discours argumentatif. Pour évaluer ces productions sur les plans linguistique et cognitif, nous avons conçu une grille comportant trois critères: le débit et la durée de la prise de parole, la cohérence et la cohésion du discours et enfin l'aisance dans le maniement de la langue. Dans le tableau qui suit, nous avons désigné par le signe (+) un objectif atteint de manière plutôt satisfaisante et par le signe (-) un objectif atteint de façon nettement insuffisante, voire qui fait obstacle à la compréhension du discours. Les apprenants étaient libres de s'exprimer sans limite de temps.

**Tableau 6 : Résultats de l'observation des engagements oraux**

Étudiants	Débit/durée	Cohérence/ cohésion	Aisance dans le maniement
E1	+	+	+
E2	+	+	+
E3	+	+	-+
E4	-	+	+
E5	-	-	-
E6	+	+	-
E7	+	+	+
E8	+	+	-
E9	-	-	-+
E10	+	+	+-
E11	-	-	+-
E12	-	-	+
E13	+	+	+
E14	+	+	+-
E15	-+	+-	-
E16	-	+	+-
E17	+	+	+-
E18	+-	+-	-
E19	+	+	+

La lecture de ce tableau montre que les apprenants ont été majoritairement très motivés pour donner leur avis personnel sur la chanson proposée. Nous l'avons constaté à travers l'engagement à réaliser la tâche demandée. Cette réactivité confirme les propos de Dumont: « il semblerait que le goût pour la chanson, paroles et musique soit universel. Apparaît ici la prise en compte de la motivation, sorte de tarte à la crème de la didactique.(...)Par conséquent qui dit motivation , dit chanson » (Dumont, 1998,p. 8-9).

Rolland Vian abonde dans ce sens: « la motivation en contexte scolaire est un état dynamique qu'un élève a de lui-même et de son environnement et qui l'incite à choisir une activité à s'y engager et à persévérer dans son accomplissement afin d'attendre un but » (1994,p. 32).

Motivation et engagement dans l'activité poussent à donner le meilleur de soi-même et à oublier qu'on risque d'être jugés, en milieu d'enseignement / apprentissage. On n'est donc pas étonné que les étudiants aient parlé relativement longtemps et avec un débit aisé. Les étudiants se sont montrés impliqués dans le Hirak avec engagement ; c'est le cas de l'étudiant E 1 qui annonce :

*« D'abord pour m'adresser à ceux et celles qui disent que le mouvement est manipulé, qu'il y a des gens derrière ça et que c'est planifié. On est des victimes on est des moutons, on ne fait que suivre eh..... tant que le mouvement est là, il faut en profiter, il faut aller jusqu'au bout ».*

Il poursuit aussi que le Hirak lui a permis de connaître ses droits *grâce à la documentation et à la politique* :

*« ça m'a permis de me documenter, de faire des recherches surtout dans le domaine judiciaire ».*

D'autres encore affirment que ce mouvement populaire leur a permis de s'exprimer librement (E2) :

*« ça nous a permis de se mettre dans la politique ...(...) et de s'exprimer librement. ».*

Les questions de des droits arrachés et du pouvoir dominant depuis 20 ans ont été très récurrents dans les discours des étudiants, examinons les cas de E3 , E4, E7,E11, E17 :

*« un pouvoir qui nous a dominés pendant 20 ans ».*

Parmi les thématiques fréquentes dans ces discours, nous avons relevé la question de l'attachement à cette cause et de ne jamais se désespérer pour un gain des droits : E1-E3-E5-E8-E9- E13,E10,E16,E18.

Un autre étudiant (E12) évoque le sentiment de fierté en appartenant à cette nation : *« je suis fière que je suis algérienne. »* Dans le même contexte un autre intervenant affirme que :

*« ces marches ont reflété une très belle image du pacifisme des Algériens. »*

L'étudiant E15 affirme dans le même contexte :

La chanson engagée à l'université: quelles répercussions sur les étudiants ?

*« j'ai remarqué que les Algériens étaient la main dans la main ».*

Ou alors d'autres propos qui abordent le concept du printemps :

*« On a créé notre propre printemps. »*

Ceci révèle une prise de conscience de ces étudiants quant à une cause socio-politique.

Certains étudiants affirment avoir participé à ces manifestations (E5, E15) ou souhaitent le réaliser (E13,E19) :

*« Je souhaite qu'un jour je participe à cette manifestation »(E19)*

*« moi personnellement, j'ai fait une marche le mardi... »(E15).*

D'autres encore proposent même des solutions pour les manifestants (E7):

*« faire je ne sais pas que de sortir chaque vendredi par exemple grèves générales, sociétés ou les organisations ».*

En ce qui concerne le critère de cohérence/cohésion, l'examen des productions orales enregistrées présente des discours cohérents et enchainés ; quatre étudiants seulement ont trouvé des difficultés à formuler un discours argumentatif construit. En effet, la plupart utilisent des verbes d'opinion et expressions pour présenter leur point de vue, nous les résumons dans :

*«pour ma part, je pense, je suis pour les manifestations, personnellement, je suis totalement pour, je trouve que, d'accord, pour moi, je crois que, je suis pour, je suis pour le mouvement, je suis contre le système, je suis certainement pour,je suis totalement avec. ».*

Pour ce qui est de l'argumentation, tous les étudiants ont présenté des arguments et des exemples relevant de la situation de l'Algérie et du Hirak. Nous avons été étonnée du fait que la caméra devienne presque pour eux un rituel qui ne les impressionne pas ou plus et que ces derniers se détachent progressivement de leur aide- mémoire.

Les 8 / 19 qui ont éprouvé des difficultés à s'exprimer le doivent à des lacunes linguistiques dont ils ont conscience et qui les empêchent de parler personnellement. La durée de leur intervention varie entre 00 :24 sec et 00 :36 sec (E2,E3,E4,E6,E8,E12,E13,E17), mais nous savons bien que ce critère ne peut pas définir la fluidité verbale d'un interlocuteur,d'autant plus que nous ne l'avons pas exigé dans la tâche à résoudre.

Enfin, concernant leur aisance dans le maniement de la langue, elle est le fait de la majorité, 5 sur 19 présentant quelques erreurs d'accord, de conjugaison ou de syntaxe.

Nous avons pu examiner les erreurs suivantes :

*« je pense qu'il aura radical .... » « on aura plus qu'un Algérie, cette chanson a accédé que situation politique, je suis fière que je suis algérienne, il faut jamais pour baisser les bras, on doit continue, il faut il ne la lache pas et continue je parle de la peuple ça il veut dire qu'ils ont tous hypocrites, ils vouloir, ils cherchent sur leurs intérêts, il doit être solidaire et doit continuer, elle a résumé le cumulage».*

Mais on sait que l'oral ne s'évalue pas à l'aune de la norme mais à celle de l'expressivité et de la communication avec l'interlocuteur.

Pour terminer, il nous a semblé que, plus les étudiants étaient engagés et motivés dans cette tâche, plus ils l'entreprenaient avec le sourire aux lèvres et plus leur prise de parole leur était aisée pour exprimer leur point de vue les portait à parler car ils se sentent impliqués dans le Hirak. Ils ont parfois réutilisé des structures linguistiques setrouvant dans la chanson: « *liberté, pouvoir, droits, système, ...etc.*, ce qui a donné de la fluidité à leur discours. C'est ainsi qu'ils ont exprimé leur engagement envers le Hirak à travers le récit de leur propre expérience de sortir tous les vendredis et par leur engagement dans la parole.

## **Conclusion**

Cette modeste recherche avait pour objectif de vérifier si l'introduction de la chanson engagée dans un objectif de la production orale pouvait être envisagée en contexte universitaire. Les résultats obtenus par l'observation des résultats de compréhension orale, puis des entretiens et de la production orale qui l'ont suivie, nous permettent de confirmer nos hypothèses de départ. En effet, il nous semble pouvoir dire que la chanson engagée, document social authentique et actuel, contribue sans doute à engager les apprenants dans la résolution d'une tâche : ils y trouvent motivation et plaisir comme l'indique Emmanuel Rassart : « La chanson contribue à faire de la langue un objet de plaisir, de plus elle constitue un support didactique idéal. » (Rassart, 2008)

L'analyse des données recueillies des entretiens menés avec les étudiants révèle que ces derniers sont pour l'unanimité pour son introduction en classe eu égard à ses multiples vertus : améliore les savoirs linguistiques par les nouvelles structures, développe l'expression orale et écrite, permet de se divertir et fait partie de l'actualité. Ce document authentique donne aux étudiants l'occasion d'interagir dans une situation de communication nouvelle mais pas inquiétante, en gérant leur insécurité linguistique par rapport à un objet de travail commun et connu. L'analyse du corpus recueilli relatif aux (19) productions orales filmées, nous montre que la chanson

engagée comme outil pédagogique est un excellent moyen déclenchant la parole et en l'occurrence le discours argumentatif. Les étudiants donnent leur avis et présentent aisément les arguments et les exemples faisant partie de leur vécu. Se sentant impliqués dans une cause humanitaire, ici le Hirak, ils font plus que ce qui leur a été demandé dans la tâche d'origine et ils se mettent au travail de manière autonome, sans avoir besoin d'être rappelés à l'ordre ou sollicités : ces aspects de nos observations sont invisibles dans les notes données de façon quantitative, mais ce sont des données qualitatives importantes qui résultent de notre prise de notes pendant l'observation. Nous pensons enfin qu'avec plus d'entraînement, les étudiants pourront s'exprimer de manière fluide et développer leur compétence linguistique, qui rappelons-le n'a pas été parfaitement développée dans ce travail de recherche. Nous suggérons aussi de l'introduire dans tous les programmes de l'enseignement de l'oral dans un contexte universitaire.

### Références bibliographiques

- Barros, M. L. (2010). *La chanson francophone en classe de FLE au Brésil: un certain regard entre langues et cultures*, thèse de doctorat, Paris 3.
- Bekker, J. (2008). La chanson dans la classe de français langue étrangère : Un apprentissage « en-chanté ». Repéré le 20 Mars 2020 à : <http://www.french.uct.ac.za/docs/BA%20Hons%20FLE%20Jessica%20Bekker.pdf>
- Berenger, M. (2005). La chanson contemporaine engagée. Dans *L'école des lettres - second cycle*, n°10, 2005/2006, pp.45-59.
- Briet, G. (2013). À quoi sert une chanson? Une approche interdisciplinaire pour la classe de FLE. *Revue didactique du français* 2/2012, Bruxelles, EME, 1-5.
- Boiron, M. (2005). *Approches pédagogiques de la chanson*, Vichy, France : Cavilam.
- Bucci, L. (2016). La chanson française engagée, sa petite histoire et ses combats. Récupéré sur [http://www.madmoizelle.com /chanson- engagée-histoire-313772](http://www.madmoizelle.com/chanson-engagée-histoire-313772) Consulté le 20 janvier 2020
- Calvet, L. -J. (1980). *La chanson dans la classe de langue étrangère*. Paris : CLE International.
- Conseil de l'Europe, *Cadre européen commun de référence pour les langues, Apprendre, enseigner, évaluer*(CECRL), Paris, Didier, 2001.
- Cuq, J-P et Gruca, I. (2003). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : PUG
- Desmons, F. (2005). *Enseigner le FLE (français langue étrangère), pratiques de class.*. Belin : Guide de Belin de l'enseignement.
- Dumont, P. et Dumont, R. (coll.) (1998). *Le français par la chanson. Nouvelles approches de l'enseignement de la langue et de la civilisation françaises*

- à travers la chanson populaire contemporaine. Paris, France : Editions L'Harmattan.
- Harrouchi, Z. (2017). *La chanson rap au lycée marocain : étude de cas*, Thèse de doctorat, Marseille, Aix-Marseille.
- Mahajan, N. (2018). *L'apprentissage du français langue étrangère par le biais des chansons françaises et hindiphones : analyse et propositions*, thèse de doctorat, Montpellier : Montpellier 3.
- Nannon, E. (2010). La notion de progression au cœur des tensions de l'activité d'enseignement, ENS de LYON/ revue *Repères*, p.5-34, sur le site : <https://doi.org/10.4000/reperes.276>
- Paradis, S. et Vercollier, G. (2010). « La Chanson contemporaine en classe FLE/FLS : un document authentique optimal ? », *Synergies Canada* [en ligne], n°2, mis en ligne en 2010. Disponible sur : <https://journal.lib.uoguelph.ca/index.php/synergies/article/view/1211/1838> (consulté le 19 avril 2020).
- Polquin, G. (1988). *La chanson et la correction phonétique*. Québec : centre international de recherche sur le bilinguisme. Publication Université Laval. Centre international de recherches sur le bilinguisme.
- Rassart, Emmanuelle, « Sur un air de FLE... Apprendre avec des chansons francophones actuelles » *Français 2000* [en ligne], mis en ligne en 2008. Disponible sur : [https://cdn.uclouvain.be/public/Exports%20reddot/adri/documents/Sur\\_un\\_air\\_de\(1\).pdf](https://cdn.uclouvain.be/public/Exports%20reddot/adri/documents/Sur_un_air_de(1).pdf) (consulté le 28 mai 2020).
- Raynal, F; Rieunier, A. (2007). *Pédagogie, dictionnaire des concepts-clés : Apprentissages, formation, psychologie cognitive*, Paris : ESF.
- Rolland, V. (1994). *La motivation en contexte scolaire*. Bruxelles: troisième édition du Renouveau pédagogique.
- Ziouani, F. (2017). *La chanson au service de l'enseignement-apprentissage du FLE à l'université algérienne. Cas des étudiants de master de langue française*. Thèse de doctorat, université d'Oran, Algérie.

### Annexes

#### Annexe n° 1 : Questionnaire de compréhension orale

École normale Supérieure de Bouzaréah

Département de français

Module : PTO

Nom : ..... Groupe : ..... Prénom : .....

Note : /8

#### Compréhension orale

Écoutez attentivement cette chanson, puis répondez aux questions suivantes.

#### Première écoute :

1-Retrouvez le thème de cette chanson.

2-A qui s'adresse Soolking en disant : excuse-moi - rends-moi ma liberté ?

3- Quelle est la phrase qui montre qu'il s'agit d'une demande pacifique ?

#### Deuxième écoute :

1- Quel adverbe est employé pour montrer que le chanteur est dans l'exil ?

## La chanson engagée à l'université: quelles répercussions sur les étudiants ?

2-Citez deux personnalités évoquées par Soolking dans cette chanson.

**Dernière écoute :**

1-Par quelles expressions est représentée l'Algérie à la fin de cette chanson ?

2- Retrouvez la phrase qui montre que la liberté est le dernier espoir

4. Complétez les passages suivants en vous référant à la chanson

Paraît que le pouvoir s'achète ...

Si le scénario se répète ...

Excuse-moi d'exister, excuse mes sentiments ...

Excuse-moi d'exister, excuse mes sentiments ...

La liberté, la liberté, la liberté ...

C'est d'abord dans nos cœurs ...

Libérez li rahi otage, libérez lmer ... cœurs ...

On a que la liberta ...

W hna homa l'ibtila', ah ya houkouma, w nmar hadi ma tetfach ...

Paroliers : Abderaouf Derradji / Ouled El Bahdja

Paroles de *La liberté* © BMG Rights Management

### **Annexe n°2 :Transcription des vidéos de la production orale**

**ET 1 : temps :0 1mn :01 sec**

*Je dirai ...eh !*

*D'abord pour m'adresser à ceux et celles qui disent que le mouvement est manipulé, qu'il y a des gens derrière ça et que c'est planifié. On est des victimes on est des moutons, on ne fait que suivre eh ..... tant que le mouvement est là, il faut en profiter, il faut aller jusqu'au bout.*

*Certainement suivant une procédure euh silence encadrée et tout mais euh moi, personnellement je m'y connais pas bien trop en politique. Mais ces deux trois derniers mois, ça m'a permis de me documenter, de faire des recherches surtout dans le domaine judiciaire, il ya des choses que je ne connaissais pas du tout !ça m'a permis de connaître nos droits eh silence*

*Je suis totalement pour et c'est tout !*

**Et 2 : temps : 00 :33sec**

*La liberté de Soolking est une chanson qui a bien résumé le curriculum dont l'Algérie passe*

*C'est vraiment un mouvement populaire et .....*

*On a bien vu la solidarité du peuple algérien pendant ces trois mois et même les étudiants ont pu participer dans ces manifestations et ça nous a permis de se mettre dans la politique et eh ça permet de connaître nos droits de se libérer du pouvoir, s'exprimer librement eh.....voilà !*

**ET3 : temps :00 :36sec**

*Bon depuis le 22 février l'Algérie certainement vit une situation particulière parce que les Algériens ont lutté contre un pouvoir qui nous a dominés pendant 20ans . silence .....eh ET eh je suis totalement pour le changement parc que après 20 ans eh on a pu finalement obtenu quelques droits mais eh..... La route .....eh on est au début de la route . Il faut jamais baisser les bras. Et c'est tout ...*

**ET 4 : temps : 00 :32sec**

*Moi personnellement, je trouve que cette chanson eh elle résume parfaitement ce qui se passe en Algérie . Moi personnellement je trouve que eh .... manifester pour rendre notre liberté pour rendre nos droits parce que les gens de la politique ils ont exagéré. Et on doit faire ça. Et eh .... Et je suis pour les manifestations. D'accord !*

**Et 5 : temps : 00 :41 sec**

*EH .....Pour moi, cette révolution est eh .... Eh a donné le EH .... La chance pour tout le monde pour exprimer, pour demander leurs droits . Moi personnellement, je sors chaque mardi avec les étudiants eh..... Et j'exprime eh..... tout , tout sentiment que je sens, je sens pour cette situation.*

**ET 6 : temps :00 :36sec**

*DONC eh ..... moi je crois que ce n'est plus une question politique c'est une question de liberté. Chaque Algérien doit s'exprimer son amour, son pays eh.....silence ..... C'est maintenant ou jamais on doit défendre, on doit défendre nos droits eh..... et puis je suis pour et c'est tout !*

**Et7 : temps : 00 :50sec**

*La chanson de Soolking parle sur la liberté, le pouvoir qui a dominé l'Algérie pendant 20 ans. Je pense que c'est un sujet qui s'est propagé dans eh... Le monde entier par l'expression « yatnahaw gaa »*

*Je suis pour le mouvement populaire et les mouvements de manifestations, on a fait les manifestations, 12 semaines on a rien fait pour le moment RIRE .....des propositions ; faire je ne sais pas que de sortir chaque vendredi par exemple grèves générales , sociétés ou les organisations , c'est tout .....sourire .*

**ET 8 : temps : 00 :29 sec**

*Rire de toute la classe :*

*Je suis totalement pour le mouvement populaire eh... Mouvement populaire*

*On dit chaque mardi/ vendredi qui sont ..... Il faut que le gouvernement inexistant blascestré les esclaves en Algérie avec amour et désir eh... Il faut qu'on soit solidaire et va continuer nos marches eh.....on s'arrêtera jamais*

*Mains sur le visage*

**ET9 : temps : 00 :54sec**

*Bon Moi j'adore beaucoup la chanson de Soolking (deux fois chanson de Soolking) parce que cette chanson résume toute la situation de l'Algérie eh.... on voit de en cette, cette chanson eh ... l'esprit de la liberté eh....personnellement , eh je suis pour les manifestations de population et de protestation parce que je pense qu'il y a comme même des changements aujourd'hui et je m'adresse mon message à ce peuple eh pour ne jamais désespérer (deux fois) et on va continuer et eh.....ça va aller eh au mieux j'espère .*

**ET 10 : temps : 00 :54sec**

*Eh ..... la chanson de Soolking la liberté eh.... elle reflète eh .....le mouvement qui se passe en Algérie ces derniers temps les manifestations dans les rues et protestations eh.....silence eh eh.....il faut jamais pour pour silence baisser les bras , il faut persévérer pour accéder au but eh..... pour changer ce pouvoir pour rendre notre (deux fois) liberté eh et notre droit eh.*

**ET 11 : temps : 01mn :00**

*Pour ma part eh .... Le mouvement populaire qui eh..... qui se déroule depuis ces six mois (deux fois) je pense qu'il aura radical (inaudible) dans l'Algérie parce que si on terminera dans le mouvement, on changera beaucoup de choses.*

*On aura nos droits et notre liberté le pouvoir qui attendra en Algérie depuis 20 ans eh eh.....*

*Va vraiment changer. On aura eh on aura plus qu'un Algérie eh on aurait un pays vraiment développé eh et même on eh on se développe dans tous les domaines.*

*Donc eh je suis totalement pour les manifestations.*

**Et 12 : 00 :24 sec**

*Je suis absolument pour le mouvement populaire. Cette sanchon, cette chanson a accédé que la situation politique dans notre pays surtout les manifestations ont montré que les Algériens sont de vrais hommes ils sont pacifiques.*

*Je suis fière que je suis algérienne.*

**Et 13 : temps : 00 :36sec**

*Je suis totalement pour le changement qui se passe actuellement en Algérie et qui emmènera absolument à des résultats eh surement positifs.*

*Donc , il ne faut jamais céder ou arrêter ce mouvement là. Malheureusement, eh je n'ai pas pu participer aux marches et manifestations.*

*Mais eh .....j'aimerais bien participer dans le futur. Et ces marches là ont reflété une très belle image du pacifisme de l'Algérie et des Algériens.*

**ET 14 ; temps : 00 :42sec**

*Alors chaque Algérien est en face d'un grand défi pour sauver notre pays.*

*On n'a pas suivi notre printemps et on a créé notre propre printemps pacifique. Et j'espère qu'il se termine bien un été bien ensoleillé plus beau que les autres pays. On voit que les conséquences de ce mouvement est plus que la liberté des Algériens eh on a donné plus de liberté pour la presse par exemple. Et j'aimerais bien qu'il se termine avec pacifisme.*

**Et15 : temps : 01mn :08 sec**

*D'abord je suis contre de ce système qui menace notre et eh .....pays qui nous oblige à faire des choses qu'on veut pas. On veut un changement radical qui // on veut vivre dans un pays développé eh....loin de l'injustice ; loin des voleurs... et on a fait / le peuple algérien / le peuple algérien a fait des marches le mardi et vendredi.*

La chanson engagée à l'université: quelles répercussions sur les étudiants ?

*Le mardi qui concerne les étudiants et moi personnellement, j'ai fait une marche le mardi. J'ai remarqué que le peuple algérien était la main dans la main et ça me plaît beaucoup. Même on a fait le nettoyage et on a fait beaucoup de choses eh.....c'est tout ! rire .....*

**ET 16 : temps : 00 :42 sec**

*Soolking a résumé tout dans cette chanson. Si on en parlant du mouvement populaire en Algérie.*

*Moi personnellement, je suis certainement pour, donc le ...on doit, on doit eh..... continue ces manifestations pacifiques bien sûr pour avoir un pays vraiment développé et pour changer ce système injuste et pour libérer notre pays qui est vraiment un diamant, donc il faut jamais baisser les bras et tout va bien inshallah .*

**ET 17/ temps : 00 :26 sec**

*Soolking a pris cette chanson là la liberté. Vu le mouvement populaire pacifique qui a débuté depuis le 22 février contre ce pouvoir qui dominé eh... plus de 20 ans.*

*Donc, eh... en tant qu'Algérien, je suis complètement contre ce système et pour la liberté.*

**ET18 : temps : 01mn :51 sec**

*Bon personnellement je suis totalement avec ce mouvement et cette chanson de Soolking il m'a touché et je pense qu'il faut /il faut , il ne la lache pas et continue jusqu'au bout et je parle aussi eh....de la peuple algérien algérien / il a des choses négatifs nous sommes aussi, il faut aussi changer notre mentalité et je parle aussi des hommes politiques qui sont eh.....avant le mouvement ils sont tous avec le président Abdelaziz Bouteflika et après ils ont changé leurs avis ça il veut dire qu'ils ont tous hypocrites. Et silence.....ils veulent /ils cherchent ....sur leurs intérêts eh.....personnels uniquement et ça le peuple algérien combattait seul. C'est tout !!!*

**ET 19 : temps : 00 :42 sec**

*La chanson de Soolking est bien présentée le mouvement populaire et il résume tout ce que les Algériens veulent...c'est eh..... eh dans un seul mot c'est la liberté donc, je suis pour ce mouvement , ce mouvement parce que c'est notre droit .*

*Donc, il doit être solidaire entre eux pour changer le système et doit continuer cette manifestation.*

*Et je souhaite qu'un jour je participe à cette manifestation.*

*Eh.....*

## AUTEURE

**Souhila BENZERROUG** est maître de conférences habilitée à diriger des recherches à l'École Normale Supérieure des Lettres et des Sciences humaines de Bouzaréah-Alger. Elle est aussi affiliée au laboratoire LISODIP de Bouzaréah. Ses principaux domaines de recherche sont : la didactique du FLE, la pédagogie de projet et la pédagogie universitaire. Elle a publié des articles de recherche dont « Pour un enseignement interactif de l'oral en Algérie. Cas de la première année secondaire. » en 2017 dans la *Revue des recherches éducatives et didactiques*, ISSN : 2437- 024x et en 2019 « Mise en place de la démarche de projet dans le secondaire algérien : Quelles contraintes et quels réajustements? » dans la revue *MÉTHODAL*, n° 3, ISSN :2585-28-92.